



## MADRID

**Del 21 de septiembre al 16 de octubre de 2011**

Llevan faldas, no son hermanos y tampoco hijos de **Dostoyews ki** .

· *Llevamos faldas porque son muy cómodas* – comenta con humor **Paul Magid** , director

fundador en 1973 de la Compañía junto a  
**Howrad Patterson (Iván)**

—

*y es el “kilt” de Estados Unidos, aunque ya saben que el origen es escocés. Son tela fuerte para trabajar y gratis pues nos las hace un amigo. Además son muy fresquitas porque entra el aire por debajo.*

Hay una razón más que **Roderick Kimball**, uno de los jóvenes del grupo y que ha sido el último del en incorporarse al grupo, expresa visualmente: levanta un poco la falda y exhibe muslamen.



En cuanto al nombre de **Karamazov**, Paul declara:

· *Es un chiste, puesto que la novela de Dostoyewski, Los hermanos Karamazov, es una tragedia y nosotros somos la alegría personificada, aunque también en nuestro discurso hay algo serio. Es un juego de palabras. Y*

*con respecto a “flying”, quiere decir vuelo, volante, volador... Es un juego de ideas.*

Según esto la traducción sería *El vuelo de los hermanos Karamazov*, lo cual alude a muchas ideas: el volar de los objetos al realizar los malabares, el vuelo de la imaginación...

Tampoco son hermanos. **Paul** el patriarca de esta peculiar familia.

- *Soy de familia española – confiesa **Paul** – pero ahora soy norteamericano.*

La variedad artística del grupo es amplia: espectáculos con grupos de rock and roll, películas, comedias de televisión, comedias sin malabarismo, malabarismo en la calle



**STEPHEN BENT, PAUL MAGID, MARK ETTINGER**

Posee un apartamento en Nueva York y de allí proceden los otros tres componentes del grupo: **Mark Ettinger, Roderik Kimball** y **Stephen Bent**

**Mark Ettinger** es músico, director de orquesta, diseñador de sonido, comprensivista, compositor, director, y multi-instrumentalista. Su trabajo en **The Flying Karamazov Brothers** es desde 1999, además de sus interpretaciones malabaristas como los otros, es el director musical. Ha escrito la música para siete de sus representaciones.

**Roderik Kimbal**

canta y la descripción que él se hace en el dossier roza el surrealismo.

## **Stephen Bent**

, ayudante del director de música,  
tiene cierta expresión de pícaro y travieso.

## **4PLAY, NO SE PUEDE CLASIFICAR COMO CIRCO.**

Cuando en 1973 **Paul** empezó sentía que lo que hacían era un experimento teatral.

- *Yo comencé actuando en las obras de **Shakespeare**.*  
*Descubrí que*  
**Shakespeare**  
*es*

*el hombre del teatro, el hombre divertido, el hombre serio, el hombre que toma todo lo que puede. Entonces me vino la idea de*

***“Teatro del Todo”.***

*Como dramático sienta que deberíamos asimilar esto en toda su totalidad. Era la época de Nixon. Una época de la guerra de Vietnam. Era invierno en Nueva York y teníamos muchos problemas en EEUU. Teníamos también una idea de esperanza. Queríamos cambiar el mundo.*





Este sentido de ofrecer al mundo algo de diversión encontró un punto de apoyo en el malabarismo.

*Además estaba eso del malabarismo – recuerda Paul. En la universidad nos habíamos convertido en obsesos de los jeu de mains (malabarismo) Por ser músicos, con cada ritmo llegamos a ver este arte de forma diferente de lo que había sido considerado anteriormente. Lo oíamos como música. En cuanto a forma de expresión, nos brinda, por su naturaleza intrínseca, una fuente inagotable de posibilidades. Cuando unimos esta música visual con el teatro, de pronto descubrimos nuestra voz.*

Lo del malabarismo puede a sonar a que nos encontramos con un espectáculo circense.

- *No, no es circo – aclara **Paul**. Es difícil explicarlo y más encasillarlo en ese género. Utilizamos elementos de circo.*

## UNA GRAN CIUDAD DE CARTÓN

La escenografía es muy peculiar y encierra una sorpresa que no quieren revelar. En una primera impresión se asemeja a una serie de rascacielos que los envuelven. Cuando uno se acerca ve que se trata de cajas marrones de embalaje de cartón dispuestas en modo que sugieran un fonal de gran ciudad.

- *Últimamente, este mundo de cartón que hemos creado tiene como base la gravedad inevitable. Cada apuesta es un flirteo con el fracaso y cada vez que logramos atrapar, negamos el fracaso, aunque sea por un momento. Siempre caen las cosas, pero siempre puedes hacer algo. Hacer juegos malabares es dejar caer. Y ello con humor.*

**Paul** concluye:

- ***Bienvenidos a The Flying Karamazov Brothers. Recuerd** en que nuestra OBRA es nuestra obra y que todo lo que están a punto de presenciar está sucediendo realmente.*

## The flying karamazov brothesrs. 4Play

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Miércoles, 21 de Septiembre de 2011 14:06 - Actualizado Martes, 04 de Octubre de 2011 15:54

---

### **FUNCIÓN**

Miércoles y jueves	<b>20:30 H.</b>
--------------------	-----------------

Viernes:	<b>21:00H.</b>
----------	----------------

Sábado:	<b>19:00</b>	y	<b>22:00 H.</b>
---------	--------------	---	-----------------

Domingo:	<b>18:00 H.</b>
----------	-----------------

### **PRECIO**

De	<b>38 a 19 €</b>	
----	------------------	--

**Título:** *The Flying Karamazov Brothers, 4 Play*

**Coreografía:** *Dough Elkins*

**Música original:** *Mark Ettinger, Dough Wieselmann, Howard Patterson*

**Diseño escénico:** *The Flying Karamazov Brothers*

**Diseño de vestuario:** *Sarah Gilferty*

**Diseño de iluminación:** *Daniel Hutson*

**El Zar malabarista:** *Stan Kimball*

**Relaciones con la prensa:** *Richard Karnberg y asociados*

**Publicidad:** *Elizabeth Findlay*

## Relaciones comerciales Marketing

**Productora:** *La Vie Productions*

**Dirección general:** *Two Step Productions*

**Productor asociado:** *Sad Perrin*

**Productores ejecutivos:** *Paul Westenhofer & Jenny Lewowitz*

**Producido por:** *Paul Magid*

**Ayudante del Director Musical:**

**Intérpretes:** *Paul Magid (Dmitri), Mark Ettinger (Alexei), Roderick*

**Director musical:** *Mark Ettinger*

**Director:** *Paul Magid*

## The flying karamazov brothesrs. 4Play

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Miércoles, 21 de Septiembre de 2011 14:06 - Actualizado Martes, 04 de Octubre de 2011 15:54

---

**Estreno en Madrid Teatro Compac Gran Vía, 21 – IX – 2011.**



### Más información

---

[The Flying Karamazov Brothers. 4Play.](#)  
[Entrevista&nbsp;](#)

## The flying karamazov brothesrs. 4Play

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Miércoles, 21 de Septiembre de 2011 14:06 - Actualizado Martes, 04 de Octubre de 2011 15:54

---

## [The Flying Karamazov Brothers. 4 Play.](#) [Cr&iacute;tica](#)

---

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)





## **TEATRO COMPAC**

### **GRAN VIA**

C/GRAN VÍA 66

28013 - MADRID

(AFORO, 850)

TF. 91 541 55 69

PARKING: Pza. España/Mostenses

Flor Baja/Snto. Domingo/

Gral. Mitre/

METRO: Pza España, Lin: 2, 3, 10

Santo Domingo, Lin: 2

AUTOBÚS, Lin: 1-133-148-2-44-46-74-75-14